



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
12 February 2007
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать седьмая сессия**

Краткий отчет о 768-м заседании (Камера А),
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 24 января 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Габр (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Шестой периодический доклад Греции (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



В отсутствие г-жи Шимонович место Председателя занимает г-жа Габр, заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Шестой периодический доклад Греции (продолжение) (CEDAW/C/GRC/6; CEDAW/C/GRC/Q/6 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Греции занимают места за столом Комитета.

Статьи 7–9 (продолжение)

2. **Г-жа Син**, отмечая, что в таблицы, содержащие данные о численности вооруженных сил, судя по всему, не включены сведения о женщинах, спрашивает, разрешается ли женщинам служить в армии.

3. Отметив, что на следующий двухгодичный период правительство выделило 5 млн. евро неправительственным организациям, она спрашивает, получили ли женские неправительственные организации справедливую долю от этой суммы.

4. По вопросу об организациях, членами которых являются мужчины и женщины, например профсоюзы, она спрашивает, пользуются ли женщины тем же правом, что и мужчины, на занятие руководящих должностей в таких организациях.

5. **Г-н Флинтерман** выражает удивление по поводу того, что до сих пор не установлены квоты для женщин в списках кандидатов на парламентских выборах, и интересуется, не поступал ли в Государственный совет запрос о вынесении заключения о конституционности установления квот на выборах.

6. **Г-жа Цумани** (Греция), признавая, что представленность женщин в составе политических директивных органов, в парламенте и правительстве является довольно низкой, говорит, что муниципальный и общинный кодекс предусматривают квоту для женщин в размере одной трети состава таких органов. Довольно заметно возросло число избранных женщин-мэров, однако данные об общей численности женщин на этих постах пока отсутствуют. Имеется много причин, объясняющих относительно малую представленность женщин на политических

постах, включая влияние стереотипов, трудности сочетания работы и семейных обязанностей, отсутствие навыков общения и нехватка средств, необходимых для проведения политических кампаний.

7. В целях исправления этого правительство начало организовывать учебные программы для женщин и подготовило пособие по приобретению навыков общения для женщин, желающих участвовать в политической жизни. Оно также стремится бороться со стереотипами в средствах массовой информации и в сфере образования и учредило премию, присуждаемую ежегодно журналисту, который своей работой способствует достижению равенства мужчин и женщин.

8. **Г-жа Яннакуру** (Греция), отвечая на вопрос о применении каких-либо санкций за несоблюдение квот для женщин в размере одной трети состава соответствующих ведомств, говорит, что один из законов требует, чтобы не менее одной трети персонала административных органов в государственном секторе составляли женщины. Если это требование не соблюдается, то решения, выносимые таким органом, могут быть отменены в судебном порядке. Закон о выборах в муниципалитеты и префектуры гласит, что если в списках кандидатов на выборах женщины составляют менее одной трети, то такие списки юридически являются недействительными.

9. На вопрос об организациях, в состав которых входят и мужчины, и женщины, она говорит, что, поскольку правовая система Греции признает принцип свободы ассоциации, государство не может прямо указывать неправительственным организациям, какую структуру своего руководства им выбирать. Оно может лишь призывать такие ассоциации выдвигать большее число женщин на руководящие должности. В то же время закон прямо запрещает дискриминацию по принципу пола в профсоюзах и организациях работодателей. На практике насчитывается немного женщин, занимающих руководящие посты в таких организациях, что, как всегда, объясняется сложившимися стереотипами в отношении роли женщин в обществе.

10. Воинская служба является обязательной для мужчин, и женщины не подлежат призыву в армию. В то же время существуют отдельные виды деятельности, профессионально занимаясь которыми, женщины могут сделать военную карьеру.

11. В заключение она говорит, что в Государственный совет уже поступал запрос о вынесении заключения в отношении конституционности закона, устанавливающего для женщин квоту в размере одной трети кандидатов на выборах в муниципалитеты и префектуры, и Совет определил, что этот закон не противоречит конституции. Таким образом, какие-либо конституционные препятствия для введения квот на выборах иного рода отсутствуют.

12. **Г-жа Яннаку** (Греция) соглашается с тем, что женщины недостаточно представлены на дипломатической службе. Частично это объясняется тем, что до 1968 года их не принимали на дипломатическую работу. Среди дипломатов, имеющих ранг посла, насчитывается 252 мужчины и только 14 женщин. За последние 10 лет ситуация несколько улучшилась, и в настоящее время на 19 мужчин в ранге третьего секретаря приходится 25 женщин. В вопросах продвижения по службе какая-либо дискриминация отсутствует.

13. **Г-н Москофф**, отвечая на вопрос г-жи Син, говорит, что упомянутое ранее ассигнование 5 млн. евро предназначалось непосредственно для проектов, осуществляемых неправительственными организациями в области борьбы с торговлей людьми. Эти средства пошли на создание приютов, юридическую помощь, подготовку полицейских и т.д. Кроме того, значительная часть этой суммы была затрачена на сотрудничество в целях развития за рубежом, с тем чтобы устранить коренные причины торговли людьми в странах ее происхождения. Неправительственные организации, о которых идет речь, работают главным образом в областях прав человека и миграции, а также непосредственно занимаются гендерными вопросами.

Статьи 10–14

14. **Г-н Флинтерман** просит предоставить информацию о программах непрерывного обучения, в частности данные о доли женщин, охваченных этими программами. Хотя в докладе говорится, что эти программы предназначены для таких уязвимых групп, как представители народности рома, мусульмане и заключенные, он хотел бы узнать, участвовали ли в этих программах женщины-мусульманки и мужчины-мусульмане, насколько успешным было обучение женщин, принадлежащих к меньшинствам, и получают ли учащиеся какой-

либо официальный сертификат по окончании учебы.

15. И наконец, хотя в ответах на перечень тем и вопросов (CEDAW/C/GRC/Q/6/Add.1) приводится ряд причин (в пункте 10) малой представленности женщин-преподавателей в системе высшего образования, в них ничего не говорится о том, что делает правительство для увеличения числа женщин в высших учебных заведениях.

16. **Г-жа Пиментель**, ссылаясь на пункт 25 ответов на перечень тем и вопросов, спрашивает, сколько женщин пользуются услугами центров по вопросам планирования семьи и частными клиниками, почему они редко прибегают к услугам таких центров и принимает ли правительство какие-либо меры для улучшения ситуации в этом плане. Она также интересуется, принимаются ли какие-либо меры для профилактики и лечения раковых заболеваний репродуктивных органов, и просит предоставить статистические данные о числе женщин-наркоманов.

17. **Г-жа Симмс** спрашивает, имеют ли женщины, принадлежащие к меньшинствам, доступ к медицинскому обслуживанию и как они получают информацию о таких заболеваниях, как ВИЧ/СПИД и туберкулез. В силу того, что примерно 10 процентов населения Греции не говорит по-гречески, государству-участнику следует указать, обеспечивается ли в медицинских учреждениях устный перевод, чтобы женщины могли говорить с врачами о своем здоровье на родном языке.

18. Отмечая, что в Греции зарегистрировано большое количество случаев кесарева сечения, она спрашивает, побуждают ли врачи женщин идти на такую операцию, что часто имеет место, и воспринимают ли греческие женщины роды как неприятный опыт.

19. **Г-жа Дайриам** выражает обеспокоенность в связи с большим количеством аборт в Греции, доля которых, по ее источникам, составляет порядка 25 процентов. Учитывая редкое использование противозачаточных средств, она спрашивает, не рассматривается ли аборт в качестве метода контрацепции. Чтобы можно было обсуждать эти проблемы, необходимо собрать данные о состоянии репродуктивного здоровья женщин.

20. Следует постараться выяснить, не убеждают ли врачи женщин прибегать при родах к кесареву сечению, что в некоторых странах приносит большую выгоду медицинским учреждениям. Она спрашивает, создан ли в государстве-участнике официальный орган, регулирующий медицинскую практику, и если да, могут ли женщины обращаться с жалобами непосредственно в этот орган. Она хотела бы также узнать, соблюдают ли представители медицинской профессии особый кодекс этики.

21. Она интересуется, сколько женщин, принадлежащих к группам меньшинств, пользуются дородовым и послеродовым уходом, неотложной акушерской помощью и услугами по родовспоможению, и просит представить дополнительную информацию о числе таких женщин, прошедших гинекологический осмотр. В заключение она подчеркивает, что в соответствии со статьей 2 Конвенции государство-участник обязано ликвидировать дискриминацию в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия, включая частные медицинские учреждения, где это необходимо.

22. **Г-жа Кацариду** (Греция) говорит, что в контексте усилий, направленных на пропаганду культуры непрерывного обучения, осуществляется ряд программ по оказанию людям, представляющим разные слои населения, помощи в расширении их знаний в различных областях. «Школы второго шанса» и школы для родителей, упомянутые в докладе, являются лишь двумя примерами таких программ. Если необходимо, то по этому вопросу может быть представлена дополнительная информация, включая статистические данные.

23. Правительство рассматривало вопрос о введении квот для увеличения числа женщин, работающих в высших учебных заведениях, но имеются опасения в отношении конституционности такой меры. В то же время процесс отбора кандидатов является открытым и демократическим, что обеспечивает равенство возможностей для женщин и мужчин. В целях ликвидации сложившихся стереотипов студентам высших учебных заведений рекомендуется включать гендерную проблематику в изучаемые предметы и проводить исследования в соответствующих областях.

24. **Г-жа Алексопулу** (Греция) говорит, что в течение учебного 2005/06 года большое число жен-

щин народности рома посещало различные курсы, проводимые Генеральным секретариатом по обучению взрослого населения. Так, примерно 90 процентов слушателей четырех классов, специально предназначенных для представителей народности рома, составляли женщины.

25. **Г-жа Цумани** (Греция) соглашается с тем, что правительство не располагает достаточной информацией о доступе женщин к медицинскому обслуживанию. Хотя существует общий кодекс поведения медицинского персонала, правам женщин в нем не уделяется особого внимания.

26. Санитарное просвещение является составной частью школьной программы, и создана специальная группа экспертов для разработки соответствующих учебных пособий, координации работы и подготовки учителей. На отношения между полами и половое воспитание приходится 20 процентов курса санитарного просвещения; информацию о применении противозачаточных средств и по другим соответствующим вопросам распространяют Греческая ассоциация по вопросам планирования семьи и министерство здравоохранения и социального обеспечения.

27. **Г-жа Кацариду** (Греция) говорит, что Научно-исследовательский центр по вопросам гендерного равенства начал проведение исследования о заболеваемости женщин. Для повышения осведомленности женщин по вопросам охраны здоровья на соответствующие информационные кампании выделено порядка 1,2 млн. евро.

28. **Г-жа Алексопулу** (Греция) говорит, что министерство здравоохранения и социального обеспечения осуществляет ряд программ, специально предназначенных для женщин народности рома. В поселениях народности рома созданы медицинские центры и организована децентрализованная сеть социальных услуг. Кроме того, передвижные медицинские группы предоставляют такие услуги в области профилактики заболеваний, как осмотр молочной железы, тестирование по методу Папаниколау и вакцинация.

29. **Г-жа Син** спрашивает, входит ли в обязанности Трудовой инспекции контроль за соблюдением нового закона о равенстве мужчин и женщин и должны ли женщины, ставшие жертвами сексуальных домогательств, направлять жалобу в эту Инспекцию или она сама проводит независимые про-

верки. Она хотела бы также узнать, сколько исков было возбуждено в суде после вступления этого закона в силу и знают ли женщины, принадлежащие к меньшинствам, о его существовании.

30. В отношении ухода за детьми она отмечает, что правительством предпринимались усилия для улучшения обслуживания в детских садах, но спрашивает, какая доля потребностей в таких услугах реально удовлетворяется. Закон, разрешающий отцам воспользоваться правом на отпуск по уходу за ребенком только в том случае, если им не может воспользоваться мать, служит еще большему усилению стереотипов; отпуск по уходу за детьми должен предоставляться и отцам, и матерям на равной основе. В заключение она хотела бы получить дополнительные данные, которые показывали бы, насколько выиграли все категории женщин от увеличения квот на работу неполный рабочий день и на профессиональную подготовку.

31. **Г-жа Сайга** спрашивает, какова продолжительность отпуска по уходу за детьми и предоставляется ли он в равной степени отцам и матерям. С учетом уже полученного ответа, из которого явствует, что в случае рождения третьего ребенка работающим родителям предоставляется трехмесячный оплачиваемый отпуск по уходу за детьми, она спрашивает, не логичнее ли было бы предоставлять такой отпуск в случае рождения любого ребенка. Она спрашивает, каким образом подсчитывается размер оплаты в течение такого отпуска и имеются ли какие-либо данные о числе отцов, которые воспользовались правом на отпуск по уходу за детьми.

32. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, вновь выражает обеспокоенность в связи с отсутствием ясности в отношении работающих женщин, являющихся жертвами сексуальных домогательств, и спрашивает, какие средства имеются в распоряжении женщин для борьбы с дискриминацией без опасения лишиться работы. Она хотела бы узнать, на какие услуги в области здравоохранения и образования могут рассчитывать женщины в сельских районах, в сравнении с услугами, имеющимися в городских районах. С учетом того, что женщины мигрируют из сельской местности и что в удаленных горных районах остаются одни пожилые женщины, она спрашивает, что делается для удовлетворения их потребностей и каково влияние такой миграции на туризм в сельских районах. В заклю-

чение она спрашивает, имеются ли какие-либо данные об уровне бедности сельского населения.

33. **Г-жа Цумани** (Греция), отвечая на вопросы, касающиеся статьи 11, подчеркивает, что правительство считает занятость женщин важным фактором развития, конкурентоспособности и социальной сплоченности. Ликвидация дискриминации по признаку пола и сексуальных домогательств в отношении женщин является одной из приоритетных задач страны, и правительство настаивает на включении в план проведения национальной реформы качественных и количественных целевых показателей обеспечения занятости женщин.

34. **Г-жа Яннакуру** (Греция), отвечая на вопрос г-жи Син, говорит, что в соответствии с новым законом женщины, являющиеся жертвами дискриминации или сексуальных домогательств, могут добиваться справедливости либо индивидуально, либо через таких посредников, как неправительственная организация или профсоюз, посредством подачи жалобы в Управление омбудсмена или в Трудовую инспекцию. На сегодняшний день в судах возбуждены два иска о сексуальных домогательствах, но ни по одному из них решение пока не вынесено.

35. По вопросу об осведомленности общественности она отмечает, что до принятия этого закона проводилось его широкое обсуждение. Кроме того, правительство проводит информационную кампанию, предназначенную для женщин, работающих в государственном и частном секторах, и Научно-исследовательский центр по вопросам гендерного равенства готовит информационное пособие по разъяснению положений этого закона для женщин-беженцев, женщин-иммигрантов и жертв торговли людьми. В отношении ухода за детьми она говорит, что за счет имеющейся сети детских учреждений удовлетворяется только 50 процентов потребностей, но в настоящее время готовится новый проект, который направлен на укрепление системы яслей и детских садов и предоставление мужчинам и женщинам возможности сочетать профессиональную деятельность и личную жизнь.

36. В отношении отпуска по уходу за детьми она поясняет, что между частным и государственным секторами в этом плане имеются различия. В частном секторе такой отпуск предусматривается в рамках коллективных трудовых соглашений, и им может воспользоваться любой из родителей либо в

форме сокращенного рабочего дня в течение 30 месяцев после рождения ребенка, либо в форме отпуска эквивалентной продолжительности. Отпуск по уходу за ребенком может быть предоставлен отцу только в том случае, если им не может воспользоваться мать ребенка; все работающие имеют также право на неоплачиваемый отпуск продолжительностью 3,5 месяца до достижения ребенком трех с половиной лет.

37. В государственном секторе мать или отец имеют право на неоплачиваемый отпуск продолжительностью два года по достижению ребенком шестилетнего возраста. В соответствии с законопроектом, который в настоящее время находится на рассмотрении в парламенте, право, которое обычно предоставляется исключительно матерям, — работать ежедневно на два с половиной часа меньше, чем это требуется, до достижения ребенком двухлетнего возраста и на один час меньше до достижения ребенком четырехлетнего возраста — предлагается предоставлять и отцам.

38. И наконец, отвечая на вопрос г-жи Габр, она говорит, что новый закон о борьбе с сексуальными домогательствами запрещает прекращение трудовых договоров и иное негативное отношение по причине гендерных или семейных факторов, причем этот запрет действует как в государственном, так и в частном секторах. Если работодатель увольняет работницу из-за того, что она отвергла сексуальные приставания и дала показания в суде, то потерпевшая может добиваться возмещения ущерба в суде или требовать восстановления ее на работе или настаивать на компенсации морального ущерба.

39. **Г-жа Цумани** (Греция), отвечая на вопрос г-жи Син, говорит, что цель политики в области организации ухода за детьми заключается не только в расширении сети детских учреждений, но и в изыскании альтернативных путей получения женщинами непосредственных финансовых средств для содействия улучшению их трудоспособности.

40. **Г-жа Кацариду** (Греция) добавляет, говоря об обучении женщин, занятых в сельском хозяйстве в удаленных районах и на островах, что их профессиональная подготовка осуществляется по линии различных проектов и специализированных курсов, организуемых министерством образования и ведомством, ответственным за профессиональную подготовку и трудоустройство. Этим женщинам оказыва-

ется помощь в организации своего собственного дела. Многие женщины активно задействованы в сфере агротуризма. Что касается пожилых мужчин и женщин в удаленных горных районах, то они не брошены на произвол судьбы, так как сотрудники национальной системы здравоохранения посещают их не реже трех раз в неделю, стремясь помочь им в удовлетворении их потребностей.

Статьи 15 и 16

41. **Г-жа Гальперин-Каддари** отмечает, что в Комитет поступила информация, из которой следует, что правительство не в полной мере выполняет свои обязательства по статье 16, особенно в отношении женщин, принадлежащих к меньшинствам, и в вопросах семейного права. В докладе содержится очень мало информации о выполнении положений статьи 16, хотя в ответах имеется небольшой раздел, посвященный этим вопросам. Судя по всему, представителям мусульманского меньшинства в районе Фракии предоставлена возможность руководствоваться в семейных вопросах либо мусульманскими религиозными нормами, либо гражданским правом Греции. Поскольку, как известно, шариат или религиозный закон весьма традиционен и патриархален и не обеспечивает достаточной защиты прав женщин, как они понимаются в Конвенции, к которой Греция присоединилась без каких-либо оговорок, она спрашивает, что делается для обеспечения защиты прав мусульманских женщин в соответствии с Конвенцией. Она просит также представить информацию о правовых нормах, регулирующих распределение имущества в случае развода, особенно в таких неформальных союзах, как сожительство, и об определении имущества, нажитого в браке, которое должно включать такие нематериальные активы, как пенсионные права, права на компенсацию и т.д.

42. **Г-жа Кокер-Аппиа** выражает согласие с г-жой Гальперин-Каддари в отношении того, что доклад должен содержать больше информации о выполнении статьи 16, поскольку зачастую наибольшей дискриминации женщины подвергаются в семье. Она говорит также, что уважение традиционных прав и обычаев меньшинств не должно служить оправданием для того, чтобы не принимать мер в защиту прав женщин.

43. **Г-н Кастанас** (Греция) соглашается с тем, что уважение традиций не может служить оправданием

для снижения стандартов в области соблюдения прав человека. В Греции не существует каких-либо параллельных или отдельных правовых систем. Гражданский кодекс является обязательным для всех граждан. Правительство дает возможность меньшинствам пользоваться традиционными правовыми укладами в семейных вопросах и вопросах наследования, но только в том случае, если это не противоречит основополагающим ценностям Греции и конституционному порядку и законам страны. Различные виды практики, допускаемые мусульманским религиозным правом, как, например, полигамия, вступление в брак до достижения совершеннолетия, заключение брака без личного присутствия и отказ от продолжения брачных отношений, запрещены по законодательству Греции. Эта сложная проблема обсуждается в разных академических кругах и на различных форумах гражданского общества.

44. **Г-жа Яннакуру** (Греция) говорит, что подробные сведения о законе, регулирующем отношения в браке между мужчинами и женщинами, содержались в предыдущем докладе. Приведя несколько примеров положений этого закона, она говорит, что каждый супруг в браке может сохранить свою фамилию и детям предоставляется фамилия по совместному выбору родителей; возраст добровольного согласия на вступление в брак составляет 18 лет как для мужчин, так и для женщин, и супруги совместно выбирают имущественный режим, по которому они желают жить.

45. **Г-жа Кацариду** (Греция) говорит, что обучение представителей меньшинств, особенно мусульманского меньшинства во Фракии, является одной из первоочередных задач правительства. Много делается для содействия адаптации и социальной интеграции меньшинств на основе просвещения и профессиональной подготовки. Созданы учебные центры, в которых молодежь и взрослые могут повысить свою техническую квалификацию и улучшить знание греческого языка. Принимаются меры для улучшения посещаемости школ и уменьшения числа учеников, бросающих школу. Кроме того, введены квоты с целью гарантировать места в высших учебных заведениях для студентов-представителей меньшинств.

46. **Г-жа Нойбауэр** говорит, что вопросу представленности женщин на руководящих постах и в директивных органах часто не уделяется должного

внимания. Правительству следует усилить контроль за выполнением поставленных задач в этой области, с тем чтобы показать, насколько серьезно оно относится к своим обязательствам по Конвенции. То же самое касается и необходимости изменения состава парламента, в котором доминируют мужчины. В этой связи можно порекомендовать побуждать политические партии к тому, чтобы они выдвигали женщин на руководящие должности в своих структурах.

47. **Г-жа Син** подчеркивает важную роль профсоюзов, организаций работодателей и неправительственных организаций в деле защиты прав работающих женщин. Хотя правительство не может вынуждать организации и предприятия соглашаться на равное участие женщин, оно может предусмотреть финансовые и иные стимулы к принятию соответствующих мер.

48. **Г-жа Гальперин-Каддари** вновь повторяет свои вопросы в отношении определения имущества, нажитого в браке, и защиты прав женщин в таких добровольных союзах, как сожителство.

49. **Г-жа Кокер-Аппиа** просит представить информацию о статусе детей, родившихся в Греции от родителей-иммигрантов. Комитету стало известно, что более чем 200 000 таких детей отказано в выдаче свидетельств о рождении, и поэтому они лишены документов и доступа к услугам.

50. **Г-жа Цумани** (Греция) говорит, что правительство следит за соблюдением требования о том, чтобы не менее одной трети должностей в государственных органах занимали женщины. В каждый такой орган направляются циркуляры с напоминанием о необходимости выполнения этого требования. Политические партии ввели свои собственные добровольные квоты, которые соответствуют уровням, установленным правительством. Правительство и профсоюзы подписали протокол, направленный на обеспечение равных возможностей для женщин. Этот протокол предусматривает также финансовые стимулы для поощрения соблюдения установленных норм.

51. **Г-жа Яннакуру** говорит, что партнерство вне брака не имеет правового статуса согласно законодательству Греции. Законодательство не вмешивается в такие союзы, кроме случаев насилия в быту.

52. Г-жа Алексопулу говорит, что ей ничего не известно о проблеме детей иммигрантов, но она наведет справки на этот счет, и, в случае необходимости, информация по этому вопросу будет включена в следующий доклад.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.